

سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مِائَةٌ وَعَشْرُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۗ قِيمًا
alzano 1 in ha posto e non la prescrizione I servi suoi su mandato che è chi è verso di la lode
تُذِيرُ بِآسَافٍ شَدِيدًا مِنْ لَدُنْهِ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ
veramente in correttezza lavorano quelli che per chi si affida ed è buona esecuzione nella evidente che sarà un
لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ۗ مَا كُنْتُمْ فِيهَا أَبَدًا ۗ وَيُنذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ
della Allah ha preso dicono quelli che e avvisa per sempre in essa e rimarranno ottima 4 a loro
ricompensa

- 1 عَوْجًا
distorsione
- 2 تُذِيرُ
pronostico
- 3 أَدَى
eseguire
- 4 أَجْرًا
ricompensa
- 5 مَكَثًا
rimanere

- 1 سَفَاهَةٌ stupidità'
- 2 تَأْرٍ رitorsione
- 3 فَلَاقَ rompere
- 4 بَخَّ sminuzzare'
- 5 حَادَتْ discorrere
- 6 صَعِدَ ascendere
- 7 جَرَزَ eliminare
- 8 كَعَفَ caverna
- 9 رَقَى promuovere
- 9 رَقْمَ numero
- 10 فِئَةٌ gruppo
- 11 هَيَأَ disporre
- 12 ذَاقَ sperimentare
- 13 حَزَبَ riunirsi
- 14 حَصَّ ripartire diversamente
- 15 لَبِثَ rimanere
- 16 مَادًّا sostanza
- 17 شَطَّ deviare
- 18 رَبَطَ assicurare

il gruppo aveva due opinioni diverse sulla loro permanenza nella caverna*

ai loro corpi (non erano morti)*

diversamente da*

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ^١ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ^٢ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ بِنَفْسِكَ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ ^٣ أَسَفًا ^٤ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَىٰ الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ^٥ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ^٦ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ^٧ إِذْ أَوَىٰ الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ^٨ فَضَرْبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ^٩ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ^{١٠} نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاَهُمْ هُدًى ^{١١} وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبَّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ^{١٢} هؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَانٍ بَيْنِ يَدَيْهِمْ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ^{١٣}

11 della misericordia presso di te da ottieni a noi signore nostro ebbero a dire la caverna fin verso il gruppo loro
 12 caverna nella sperimentazione dei sensi loro sulla e demmo impressione equita' nel volere l'ordine nostro per a noi
 13 le due riunioni di parte* che conoscessero li risorgemmo quindi multiple per annate
 14 come ripartivamo (il tempo)
 15 erano un gruppo veramente loro per verita' le notizie loro su di te narriamo e noi in sostanza* erano in cui rimasti
 16 dissero si quando alzarono cuori loro sui e assicurammo (la protezione nostra) la guida e aumentammo a loro al signore loro affidamento
 17 diremmo che cosi' di altra realta' appresso (di Allah)* da in richiesta non siamo e della terra dei cieli signore signore nostro
 18 ottengono e perche' non altre responsabilizzazioni appresso da che hanno sono comunita' queste genti una devianza in quel caso
 19 menzogna di Allah su fabbrica di chi e' piu' ingiusto perche' chi in alleanza una comandata su di essi

وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهُ فَأَوْأَىٰ إِلَى الْكَهْفِ
la caverna verso ponemmo ad Allah non che si rimetterano che non abbiamo dato forza e prestigio e quando a loro sopra quegli altri che

يَنْشُرْ لَكُمْ رَبِّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ
una ordinanza con a loro che li rivifica sua misericordia dalla dal signore loro per loro con buona notizia

مَرْفَقًا ۚ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ
la caverna loro circa cresce e da' visita dalla parte anteriore quando il sole e da vedere (sarebbe) facente armonia (con le esigenze loro)

ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي
in e sono loro sinistra l'essenza corrode con peculiarita' e quando destra (positiva) in essenza (sua del sole)

فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ط مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ
tra I guidati egli e' Allah guida e chi di Allah prove le e queste sono da esso una espansione (rilassamento)

وَمَنْ يَضِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ۚ وَتَحْسَبُهُمْ آيِقَاطًا
erano svegli e arresti fatto conto che loro in direzione esemplare una realta' trovare per lui non puoi e allontanato e chi (dalla guida)

وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ
e il cane loro della sinistra e nell'essenza della destra nell'essenza e li girammo dormivano ed essi

بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ ط لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا
in cui era tra loro come se fosse il di loro che era la parte frontale a quella chiuderai(l' accesso) al riparo loro di dietro

وَلَمَلَّتْ مِنْهُمْ رُجْبًا ۚ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَا هُمُومًا لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ
di mezzo a loro a domandarsi* abbiamo indotto e cosi' e' che si aderivano e tra di loro la loro squadra

قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ط قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
giorni alcuni oppure una giornata siamo rimasti dissero che siete da quanto tra di un oratore** disse

قَالُوا رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى
verso di questi con una esibizione di uno di voi dislocchiamo siete rimasti per come conoscenza il signore disse (soldi) simpatia qui voi qui voi e' a vostra

الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى ط طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ
da essi della provvista e ne ottenga per voi le cibarie con attenzione per noi la' e osservi la citta'

وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۚ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا
scoprono si che se veramente alcuno di voi renda cosciente e non e non si lasci scappare

عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا ۚ
mai allora successo e non usanze loro alle si indirizzano e anche si fanno ritornare a voi a voi

- 1 عَزَّ
- diventare forti
- 1 عَزَى
- prestigio
- 1 عَزَى
- consolare
- 2 رِفَاءَ
- armonia
- 3 طَلِيْعَةً
- parte anteriore
- 4 زَرْعٌ
- crescere
- 4 زَائِرٌ
- visitatore
- 5 ذَاتٌ
- essenza
- 6 غَرَابَةٌ
- peculiarita'
- 7 قَرَضٌ
- corrodere
- 9 مُرْتَدٌ
- leader
- 10 يَقِيْظَةٌ
- essere svegli
- 11 رَقْدٌ
- andare a dormire
- 12 قَلْبٌ
- rovesciare
- 13 بَسِطٌ
- distendersi
- 14 ذِرَى
- riparo
- 14 رَأَى
- dissimulare
- 15 اصْدٌ
- chiudere
- 16 لَعِبَتْ
- gioco
- 17 فِرَارٌ
- scappar via
- 18 مَلَةٌ
- gruppo in associamento
- 18 لَعْمٌ
- parlando agli altri**
- 18 لَعْمٌ
- associarsi
- 19 رَاعَى
- aderire
- 19 قَنَلٌ
- oratore
- 20 رَاقٍ
- tranquillo
- 20 أَرْقٌ
- suscitare simpatia
- 20 أَرَاءَ
- esibire
- 22 إِزَاءَ
- mettersi viso a viso
- 23 طَفَاحَةٌ
- schiumare
- 24 شِعْرٌ
- verso poetico
- 25 ظَهَرَ
- scoprire

- 1 عَثْرَةٌ
passo falso
- 2 تَامٌ
concludere

al distanziamento della contesa con gli abitanti della città (erano passati più di trecento anni)*

gli abitanti della stessa città ma 300 anni dopo che il kufr (rinnego dei favori di Allah) era stato eliminato da essa**
a gloria di Allah***

- 3 تَنَازَعٌ
contesa
- 3 تَنَازَى
distanziarsi
- 3 إِزَاءٌ
di fronte
- 5 تَسْتَيْفٌ
stivare
- 6 غَدٌ
domani in giornata
- 7 غَيْبِيَّةٌ
stupore

tenete da parte la storia*

scotra*

convenuto

coerente

urgere

alle cose*

convenuto

coerente

وَكَذَلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْنَهُم بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَحْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ٦١ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ٦٢ فَلَا تَمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ٦٣ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَائِي إِنْ فَعَلْتُ ذَلِكَ غَدًا ٦٤ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ٦٥ وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَذَا رَشَدًا ٦٦ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ٦٧ وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا يُبَدِّلُ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ٦٨

l'ora (del giudizio) e realmente è una, di Allah che la a realtà dandogli su di loro demmo un passo falso e così è che
per loro erigiamo dissero in seguito ad una di mezzo a loro** furono di quando in essa ha dubbi non
prenderemo impegno alla ordinanza si rivolsero quelli che dissero per loro ha tenuto conto il signore una struttura
e ne dicono era il cane loro e il quarto di loro erano e se ne hanno ad un luogo per la preghiera(ad Allah) per essi
erano in sette e ne dicono(anche) non si sa in sicurezza era il cane loro e il sesto loro erano una cinquina
in pochi tranne che la conoscono non la numerazione conosce il signore mio di era il cane loro e l'ottavo di loro
ad alcuno tra loro di essi stivalene* e non manifesta una se non con su di essi conclusioni
Allah se ne ha volonta (dirne) senza domani questo faro' seramente io per volonta' in espressione* a dire e non
piu' vicino il signore puo' che puo' essere e di dimentichi quando al signore e dai ricordo
e se ne aggiungemmo di annate centinaia tre caserna loro nella e abitarono alla direzione questo di
del cielo lo stupore suo e' hanno per come conosce Allah di' noie
supporto(per loro) al vicinanza della essi hanno e ascolta in essere* ha visione e della terra
libro dal con te hai di vitale cosa e porta ad alcuno estrapolamento del e non con lui se (a loro) giudizio suo da (egli) non
la convenuta urgenza* piu' vicino da trovare e non puoi della parola sua di e' alternanza non del signore tuo

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدْوَةِ وَالْعِشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ
 la volonta' sua desiderando e alla sera alla mattina al signore richiedono a quelli che assieme l'animo tuo e pazienza
وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تَطْعَمَنْ أَغْفَلْنَا
 abbiamo fatto a chi disattento obbedire e non del mondo della vita degli adornamenti compiacendoti circa di loro con gli occhi eccedere e non tuoi
قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا
 dal e il vero e di' negletto all'ordine ed e' ai desideri e da' obbedienza nostro circa il cuore suo
رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ
 per gli ingiusti abbiamo preparato severamente ne faccia rinnego ne ha volonta' e chi se ne faccia volonta' e per chi signore vostro
نَارًا أَحَاطَ بِهَا بِهَمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَعِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ
 deliberatamente con acqua vengono soccorsi chiedono soccorso e se che li enumeri per loro posta una fornace
يَشْوِي الْأُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا
 affidano quelli che severamente soggiorno e cattivo beranda cattiva I soliti arrostitisce
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
 e saranno ha lavorato in bellezza a chi ricompensa dimentical (Allah) severamente in correttezza e lavorano
لَهُمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
 bracciali dei la' e avranno I fiumi presso di loro da da cui sgorgano dell'eden I giardini a loro
مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ
 adagiati su sofa' e broccato seta in verdeggianti delle tiare e vestiranno oro di
فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا
 e impressiona di importante trattamento e esemplare bellezza del pentimento del beneficio dimostrazione avendo in essi
لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا
 a essi due e avvolto (aggiunto a) uva di di due giardini alla cura ad uno e abbiamo di due uomini con la similitudine a loro
بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا
 di cibarie da' ottenimento dei due giardini ognuno ad un seminativo di mezzo a essi e dato luce dei palmeti
وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا
 disse il per se' ed aveva un fiume nello spazio e abbiamo in volonta' per questo lamentazioni e non ha
لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا
 e predominante e son potente in di te piu' io ho in conversazione quando egli era al compagno suo

- 1 غَادٍ
uscite la mattina presto
- 2 عَشَائِرِ
preghiera della sera
- 2 عَشَاءُ
sera
- 4 تَعَدَّى
eccedere
- 5 فَالْتَةً
inaspettato
- 5 غَافِلِ
disattento
- 6 فَرَطَ
negliettere
- 7 حَطَّ
piazzare
- 8 سَرَدٌ
enumerazione
- 9 اسْتِعَاثَةً
chiamare soccorso
- 10 أَغَاثٌ
soccorso
- 10 غَثٌ
miserabile
- 11 مَهْلٌ
deliberatamente
- 12 شَوِيٌّ
arrostitire
- 13 أَفْقٌ
aggirarsi
- 13 فَقْهٌ
istruttore
- 14 أَضَاعَ
dimenticare
- 15 حُلُوفًا
regalo
- 16 سُورًا
bracciale
- 17 ذَهَبٌ
oro
- 18 خَضِرٌ
verdeggianti
- 19 سُنْدُسٌ
seta
- 20 مُتَّكِنِينَ
sdraiato
- 20 مُتَّكِنِينَ
sofa'
- 21 اسْتَبْرَقٍ
broccato
- 22 أَرَى
dimostrare
- 23 رَفِيقٌ
gentile
- 23 مُرْتَفِعٌ
importante
- 24 هَمٌّ
cura
- 25 حَوَارٍ
conversazione



- 1 تَطْمٍ lamentarsi
- 2 تَبَدَّدَ disperdere
- 3 أبدأ origine
il giardino*
- 4 رَدَّ ritornare
grazie alla mia abilità*
- 5 جَدَا conferire
- 6 مَقُولٍ consegna
- 7 تَرَبٍ terreno
- 8 أَقَالَ deposto
- 9 بَائِنٍ calamita'
- 10 صَبَاحَةَ bellezza
- 11 صَعِدَ ascesa
- 12 زَلَقٍ scivolata
- 13 غُورٍ fanghiglia
- 14 هَاءٍ desiderare
- 15 خَوِيَّ tradimento
la faccia cadere*
- 16 عَارِشٍ falso
questione*
- 17 وَبِيَّةٍ giurisdizione
- 18 نَفَىٰ contraddizione
- 19 ثَوَابٍ merito
- 20 اِخْتَلَطَ miscelare
- 21 نَبَاتٍ vegetazione
- 22 أَصْبَحَ divenire
- 23 هَشِيمٍ paglia
- 24 ذَرَأَ dare opera
- 25 رِيحٍ vento
- 26 عَقْبِيَّ sucessione

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ۚ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۙ
 وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً ۙ وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا
 مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ
 مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّيَكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي
 وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ
 لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ إِنَّ تَرَنَّا أَقْلَ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي
 أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ
 فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَهَا غُورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾
 وَأَحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفِّهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ
 عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ
 يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ
 الْحَقِّ ۗ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاتَّخَلَّتْ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
 فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَّاحُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

creato³ in possa² che penso non disse a se stesso in lamento ed egli al giardino e ando'
 (fin che viva) questo perdersi* verso se dovessi far ma, si ergera' che l'ora (del giudizio) penso e non
 di questo che in verrei⁵ non il signore ritorno e' bensì che
 ha creato te per chi e' che che rinneghi in conversazione ed egli era il suo a lui disse in consegna
 compagno
 Allah egli e' ma e' bensì che come uomo ha dato quindi una semenza da quindi terra dalla
 Allah ne ha di (non) dici nel giardino che entri quando e se non nel signore mio associa e non
 solonta' questo tuo
 puo' essere e figliate in sostanze per te dimesso che mi vedi che a verso di tranne si e' forza
 che il signore sono Allah che sia potente
 al cielo un conto (da pagare) su di esso e spedisca giardino tuo del di meglio in ottenimento mi dia
 calamitoso
 anche su agire in, possa fanghiglia, acqua per questa bellezza scivolata* ascesa della bellezza sua
 studiandolo questo capacita' essa
 un tradimento** desiderando per essa* ha avuto su come quanto in rovescio e la bellezza di essi I frotteli e sono circondati
 suoi
 un gruppo per lui si e' e non alcuna nel signore mio associato se non avessi miseria mia e dicono infamia nell'
 verso di la reggenza¹⁷ e si e' in questo aiutabile e' e non di Allah sece che in che gli dia dell' aiuto
 Allah del regno
 della vita con la similitudine a loro e impressiona a sucessione e il meglio al merito il meglio egli e' il
 veritiero
 della terra al vegetato²¹ in miscelandosi²⁰ cielo dal che mandiamo che e' come l'acqua di questo mondo
 essere
 agente in decretazione solonta' ogni su Allah ed e' messa in opera paglia e diventa
 deprecabile esprimibile dal vento
 (in seguito)

الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ
 che è il meglio e' la correttezza e cosa rimane sempre di questo mondo della vita sono adornamenti e le figliolanze le sostanze

عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا أَمَلًا ﴿٤٦﴾ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ
 la terra e si vedrà le montagne che faremo partire e la giornata a ricchezza ed è il meglio a merito il signore tuo presso

بَارِزَةً ۗ وَحَشَرْنَا هُمْ فَلَمْ نُبَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۗ وَعَرْضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ
 signore tuo al e saranno esposti alcuno tra di loro partire e non faremo e raccoglieremo a loro marcata*

صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ
 dato luce che non abbiamo pretendete voi macchie delle solte prima la in cui abbiamo creato a voi allo stesso modo vi abbiamo riunito adesso in allineamento

لَكُمْ مَوْعِدًا ۗ ﴿٤٨﴾ وَوَضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ
 viene impoverito (nei meriti) e chi è stato in cimine sarà in vista sul libro (delle azioni) e ad essi la ignobilta (loro) un appuntamento per voi

مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَا لِهذا الْكِتَابِ لَا يَغَادِرُ صَغِيرَةً
 piccolezza tralascia che non libro a questo in stanchezza e' la miseria nostra e ne hanno a dire si e' in da cosa anche

وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَيْهَا ۗ وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ
 ingiusto e non sarà in questa presentazione* hanno come e troveranno eccellentemente a calcolato tranne che niente in grandezza e non

رَبِّكَ أَحَدًا ۗ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
 fecero prostrazione ad adamo prostratesi agli angeli dicemmo e quando ad alcuno il signore tuo

إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۗ أَفَتَتَّخِذُونَهُ
 che fate prendete lui di esistenza del suo signore l'ordine circa fece corruzione ginnil(spiriti) dei che era iblis tranne che

وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي ۗ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ
 e' per gli ingiusti malesolo un nemico per voi(essi) e sono appresso di me da a supporto e la sua progenie

بَدَلًا ۗ ﴿٥٠﴾ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ
 di loro stessi creazione e non e della terra del cielo della creazione erano testimoni non questo cambio

وَمَا كُنْتُمْ تَتَّخِذُونَ الْمُضِلِّينَ عُضْدًا ۗ ﴿٥١﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ
 chi associate chiamate in cui dirà (Allah) e il giorno ad assistenza la devianza per chi prende sono io (Allah) e non

الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا
 ad una vallata loro di mezzo a e abbiamo dato luce a loro risposta fanno beneficiari loro pretendono quelli che

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ۗ ﴿٥٢﴾
 esenzione circa esso troveranno e non si nasconderanno loro che seramente e saranno in il fuoco & criminali e vedranno presupposto

- 1 بَارِزَةً
marcata
- 2 زَعَمَ
pretendere
- 3 مَوْعِدًا
appuntamento
- 4 صَفًّا
allineare
- 5 ضَعَةً
ignobilta'
- 6 مَلًّا
essere stanchi
- 7 فَائِدَةً
beneficio
- 8
dalla fine del tempo*
- 9 عَضْدًا
assistere
- 10 صَرْفًا
esentare

crimine*
del loro agire trascritto nel libro**

- 1 صَارَ
raggiungere un punto
- 2 جَدَلِيَّ
controversia
- 3 حَضَّ
urgere
- 4 هَازِيَّ
sarcasticamente
- 5 أَفَقَّ
aggirarsi
ad Allah*
- 6 أَدَى
danno
- 7 أَقْرَّ
riconoscere
dell'ignoranza*
- 8 مُوَأَمَّةً
approprietezza
- 9 مَالِكِيَّ
proprietà
- 10 أَمْضَى
oltrepassare
- 11 حَاقِبٍ
circondario
- 12 سَارَّ
gioia

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ
 ٥٤
 الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ۗ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا
 ٥٥
 إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ ۗ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ
 ٥٦
 أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ۗ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ
 ٥٧
 وَمُنذِرِينَ ۗ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
 ٥٨
 وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ
 ٥٩
 بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاؤُهُ إِنَّا جَعَلْنَا
 ٦٠
 عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۗ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى
 ٦١
 الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ۗ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ
 ٦٢
 لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ
 ٦٣
 لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا ۗ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ
 ٦٤
 لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ۗ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ
 ٦٥
 لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ۗ فَلَمَّا بَلَغَا
 ٦٦
 مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۗ

belli contenti mare nel la strada loro che ripresero I loro pesci dimenticarono tra I due (mari) la giunzione

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتِيهِ أَتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا
che e questo il viaggio per alimentarci dobbiamo nostro il pranzo prendi al suo (mose r.a.) arrisarono quando

نَصَبًا ﴿٦٤﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْخُوتَ
il pesce dimenticato e la ho io la roccia verso eravamo noi quando hai visto (ricordi) (l' aiutante) il nostro obbiettivo

وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ
mare nel la sua strada e ha preso (il pesce) ricordarmene di sciaitan altro che me ne ha fatto e non dimenticare

عَجَبًا ﴿٦٥﴾ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٦﴾
è narrata (la storia) riportandosi dove così fecero ritorno al punto stavamo che questo (mose r.a.) prodigiosamente e quello

فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتِيَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا
presso di noi da e abbiamo insegnato a lui vicino a noi da la misericordia che aveva ottenuto I servi tra un servo e arrivando trovarono

عِلْمًا ﴿٦٧﴾ قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَ مِنِّي مِمَّا عُلِّمْتَ
insegni per cosa anche ricevere insegnamento di al fine seguire a te che mose (r.a.) a lui disse la scienza

رُشْدًا ﴿٦٨﴾ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٦٩﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى
su avere pazienza e come puoi di pazienza con me e con cosa faccio capacita' non veramente disse a direzione esemplare

مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ﴿٧٠﴾ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي
disobbedirò e non di pazienza Allah ne ha solonta se sarà che ne troverò disse (mose r.a.) in conoscenza ampia depositato sei

لَكَ أَمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ
induco fino a le(mie) volonta' circa domande non farmi mi segui se e che disse* ordinanze le tue

لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧٢﴾ فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا
lacero esso (al khidhr r.a.) basamento di un battello nel montarono quando fino a che si riuni' obbediente* di ricordarmene di essi a te (erenti)

قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧٣﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ
ho detto e che non disse in ordine ad una volonta' * vai contro così e' la gente di essa(nave) affonderai se laceri questo (basamento) disse (mose r.a.)

إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٤﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي
avversero' 14 e non ho dimenticato per cosa prendertela non disse (mose r.a.) di pazienza con me e con capacita' non che in realta' tu

مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٥﴾ فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ
disse (mose r.a.) che fu ucciso un (da al khidhr r.a.) giovane incontrarono quando fino a che e proseguì, obbediente(mose r.a.) per difficolta' ordini di(altri)

أَقْتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٦﴾
altamente malesola ad una volonta' vai incontro così e' che anima di nessuna a rivalta un'anima hai ucciso

- 1 غَدَاءُ pranzo
- 2 أَقَاتٌ commestibile
- 3 صَخْرِيَّ roccioso
- 4 أَثَرَ riportarsi
- 5 حَطَّ depositare
- 6 خَبَرَ conoscere bene
- 8 أَحْدَثَ indurre
- 9 أَطَاعَ obbedienza
- 10 سَفَلِيَّ basamento
- 11 خَرَقَ lacerare
- 11 خَرَقَ essere intontito
- 13 إِغْرَاقَ affondamento
- 14 أَرْقَ avversione
- 15 عُسْرٌ difficoltà
- 16 لِقَاءَ incontro
- 17 اسْتَجْلَبَ farsi dare

al khidhr(r.a.)
 (il verde)*
 in azioni**
 mose'(r.a.)ad
 al khidhr(r.a.)*
 la volonta' di
 Allah riguardo
 al galleggiamento
 delle navi e la
 volonta' della
 loro gente di
 farle navigare*



قَالَ الْمُرْأَقُلُّ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ﴿٧٦﴾ فَاذْهَبْ

circa domando ancora se (mose r.a.) di pazienza con me e con cosa faccio capacita' non hai seramente a te ho e che disse
 si riuni obbediente un avvertimento presso di da ho raggiunta che (piu') compagnia non, da dopo le espressioni e proseguirono te per me così per te questo di volonta' (tue)

حَتَّى إِذَا أَتَى أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَاقَامَهُ ط قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

sordita' per loro due in fu' e la sua gente mendicarono di un insediamento alla gente si quando fino a che
 avessi preso per questa tua se (mose r.a.) lo ritiro' in piedi cascare di a cui' un muro in esso e trovarono (insediamento)

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

dell' interpretato* sarà che daro' spiegazione e tra di te tra di me e' la questa disse ricompensa da essi partizione (al khidhr r.a.)
 sul che lavoravano di poveretti esso era al basamento riguardo a pazienza su di aruto capacita' hai cosa

بِأَنْبِيَاءٍ نُرِيكَ فِيهَا نِسْوَتِ الْمَمْلُوكِ الْمُنَافِقِينَ وَالْمَسْكِينَةَ وَفَوَاقِهِمُ الْمُرْتَدِينَ وَالشُّرَكَاءَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أُكْرِهُوا إِلَى مَا كُفَرُوا مِنْهُ فَأَعْتَبْ

bastimento di che voleva di un regnante nelle mire che erano una fatica (asserimento) da gli ho dato fuga mare
 li assaltasse che temeramo in affidamento* I genitori erano al giovane riguardo forzatamente

وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ

in orfani di due giovani esso era al muro e riguardo alla misericordia e piu' vicina
 di purificatrice di essa in dal loro per loro prendere la e' di il nostro intento e rinnego in oppressione

وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

signore tuo dal a misericordia al loro tesoro e dare uscita il rigore loro farli raggiungere di
 di pazientare su di aruto capacita' hai non per cosa l'interpretato e questo e' mio ordine per ho fatto e non

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ط

un ricordo di esso a voi voglio parlare di' d'ghul-qarnain* circa e chiederanno a te

- 1 استعطاء mendicare
- 2 أَبٌ cercare di
- 3 جدار muro
- 4 تأويل interpretare
- 5 كَنٌّ riparo degli avvenimenti*

- 6 فَرَّ فuggire
- 7 أَعْيَا affaticato
- 8 غَصَبٌ forzare
- 9 طَغَا essere eccessivo ad Allah*

di un'altro figlio*

centrato storicamente in sikhander e alessandro il macedone*

أَنَا مَكْنَانًا فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيًّا ۝ فَاتَّبَعَ سَبِيًّا ۝

di una via ed era una via solonta' ogni di e ottenuto a lui in terra a lui in luogo di residenza realta'
all'inseguimento esprimibile

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا

presso di essa e trovo' una fonte di assetto in (il sole)era e trovo' del sole tramonto raggiunse quando fino a che
propria liquida e bollente agglutinato la che

قَوْمًا قُلْنَا يَاذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝

a bellezza per loro prendi ne o e che castighi ne o e che o dzhul-qarnain dicemmo una comunita'

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا

con una castigata che lo, castighera a lui il signore suo verso sara' al quindi castigo a sara' che ne ha oscurato chi e' che disse
castighera a lui volere lui faremo

نُكْرًا ۝ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ

e diremo in bellezza ricompensa sara' a lui in correttezza agito e ha si e' affidato chi ed e' per insidiosa

لَهُ مِنْ أَمْرٍ نَائِسِرًا ۝ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا

e trovo' la' del sole l'inizio* raggiunse quando fino a a percorrere la via riprese quindi facilitanti ordinanze delle lui
la via nostre

تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ۝ كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا

abbiamo ed e' che e cosi' fu' un riparo presso a (niente che fosse) di per loro avevamo a cui non una su cominciava
depositato

بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۝ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ

da e trovo' di due salli alte il mezzo raggiunse quando fino a a percorrere la via riprese quindi del meglio era vicino per cosa
dritte e vicine

دُونَهُمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝ قَالُوا يَاذَا الْقَرْنَيْنِ إِنْ يَأْجُوجُ

yagujgia seramente o dzhul-qarnain riuscono di parola una 8 aperitura bazzicava che una di presso a queste
(solo) a dire per niente

وَمَا يَأْجُوجُ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ

luce e a dar questo a scacciare da te darci luce che e' che territorio nel corrompono e magiugia
puoi

بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۝ قَالَ مَا مَكْنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ

porremo siale in di cosa mi e' meglio da in cui cosa disse a qualcosa di e tra di loro tra di noi
forza presentate il signore mio dentro risiede repellente

بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۝ آتُونِي زَبَرَ الْحَدِيدِ ۝ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ

di fu' quando fino a l'acciaio a classificazione* ottenete un terrapieno e tra di loro tra di voi
mezzo equivalente che

الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ

su esso (del rame) a fondere ottenete disse fuoco diventa' quando fino a che soffiare forte disse alle due ripide
pareti*

قَطْرًا ۝ فَمَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۝

a virlu' (terrapieno) ebbero e non apparirono e ebbero capacita' fu cosi' che che lo faccia
(di dzhul-qarnain) capacita' (di nuovo) (giuj e magiuj) non percolare*

- 1 تَغْرَبٌ
agglutinato
- 2 حَامٍ
difensore
- 3 عَيْنًا مَوَالٍ
fonte di assetto
- 4 مَطْلِعٍ
inizio
- 5 حَطَّ
depositare
- 6 لَدَى
vicino
- 7 كَادَ
cominciare a prendere
- 8 فَعَّأَ
aprire
- 9 خَرَجَ
fare uscire
- 10 عَنَّ
presentare
- 11 رَدَمَ
riempire
- 12 زَبَى
classificare
- 13 سَاوَى
equivalente
- 14 صَادًّا
repellente
del cammino*
- 15 فِيءٍ
ombra
- 16 فَخَّ
respirare forte
- 17 أَفْرَغَ
fondere
- 18 قَطَرَ
percolare
- 19 اسْتَطَاعَ
capacita'
- 19 طَائِعٍ
occasionale
- 20 ظَهَرَ
apparire
- 21 نَقَاءً
purezza
- 22 سَادَّ عَمَّ
in predominanza
- 22 سَدًّا
ostruzione dello spazio
- 22 سُدَّى
non in uso
- 22 اسْدَى
conferire
i.e. a fusione
in
separazione
dalle scorie*
- 22 سَادَّ سَيْدًا
in comando
- 23 صَدَفًا
distanziare
ridurre in
gocce*

- 1 نَفَخَ
soffiare
- 2 صُورِي
formale
- 3 مَوْجَهُ
controllore
- 4 عَارِضُ
dimostratore
- 5 سَعْيِ
sforzo
- 6 صُنْعِ
produrre
- 7 حَبَطَ
abbattere
- 8 وَزْنَ
pesata
- 9 حَوْلَ
referenza
- 10 نَفَدَ
essere esausti
- 11 دَكَ
demolire
- 12 غَطَاءَ
coprire

cercheranno il controllo della situazioni da quelli a cui avevano associato in vita le prove, segni e indicazioni di Allah*

precedentemente create**

il computo delle loro azioni e così malevolo che non vi è bisogno di pesarlo*

naturalmente saranno in armonia completa senza obbligo come sulla terra di seguire le referenze di Allah i.e. (al quran al karim la recitazione generosa)*

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۗ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنَفَخْنَا فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ۗ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ۗ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَشْطِعُونَ سَمْعًا ۗ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۗ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۗ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۗ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَيَّبْنَا ۗ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۗ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۗ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۗ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۗ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۗ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۗ

del signore promessa ed e' demolendolo luce ad esso* del signore promessa arriva e fara' quando signore mio dal misericordia questa disse
 11
 12
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111